



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
22 October 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 85(с) повестки дня

Устойчивое развитие: Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Катар*: проект резолюции

Стихийные бедствия и уязвимость

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение 57/547 от 20 декабря 2002 года и свою резолюцию 58/215 от 23 декабря 2003 года,

принимая во внимание Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию¹ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию², принятые на Всемирной встрече на высшем уровне, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, с 26 августа по 4 сентября 2002 года,

признавая необходимость дальнейшего углубления понимания и решения проблемы социально-экономической деятельности, усиливающей уязвимость различных стран мира для стихийных бедствий, и создания и дальнейшего укрепления возможностей общин бороться с опасностями, обусловленными стихийными бедствиями,

отмечая, что состояние глобальной окружающей среды продолжает ухудшаться, что ведет к усилению социально-экономической уязвимости, особенно в развивающихся странах,

принимая во внимание различные пути и способы, которыми очень опасные природные явления, такие, как землетрясения и извержения вулканов, и экстремальные погодные явления планетарного масштаба, такие, как периоды

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

² Там же, резолюция 2, приложение.

сильнейшей жары, сильные засухи, наводнения и штормы, а также явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья, отрицательно сказываются на положении всех стран, особенно более уязвимых стран,

признавая, что воздействие, оказываемое стихийными бедствиями на положение все более уязвимых стран, становится серьезным препятствием на пути достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³, в частности целей искоренения нищеты и обеспечения экологической устойчивости,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу существенного увеличения частоты и интенсивности экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, а также усиления оказываемого ими экономического, социального и экологического влияния, в частности на положение развивающихся стран, и выражая также обеспокоенность по поводу того, что эта тенденция, по-видимому, сохранится и в будущем,

принимая во внимание, что вопросы экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий и уменьшения их опасности должны решаться последовательно и эффективно,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу сильнейшего негативного воздействия очень опасных природных явлений, в том числе экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, которые продолжают тормозить социально-экономический прогресс, в частности в развивающихся странах,

признавая, что малые островные развивающиеся государства расположены в наиболее уязвимых регионах мира с точки зрения интенсивности и частоты природных и экологических бедствий и их усиливающегося влияния и что они ощущают на себе непропорционально значительные экономические, социальные и экологические последствия,

подчеркивая, что национальным органам власти следует принимать меры по повышению готовности к стихийным бедствиям и смягчению их последствий, в частности путем осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы укреплять способность населения противостоять стихийным бедствиям и уменьшать опасности, угрожающие людям, средствам к существованию, которыми они располагают, социально-экономической инфраструктуре и природным ресурсам,

отмечая необходимость в международном сотрудничестве для укрепления способности стран бороться с негативными последствиями всех опасных природных явлений, включая экстремальные погодные явления и связанные с ними стихийные бедствия, в частности в развивающихся странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий⁴, в частности его отдельный раздел, посвященный стихийным бедствиям и уязвимости;

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ A/59/228.

2. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать изучение путей и средств, в том числе по линии сотрудничества и технической помощи, борьбы с пагубными последствиями стихийных бедствий, в том числе вызванных экстремальными погодными явлениями, в частности в уязвимых развивающихся странах, посредством осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, и рекомендует Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать работать в этом направлении;

3. *подчеркивает* важность принятия Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий мер по обеспечению реализации соответствующих положений Йоханнесбургского плана выполнения решений¹, касающихся стихийных бедствий и уязвимости, а также результатов обзора Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий², и других соответствующих процессов с учетом жизненной важности устранения пагубных последствий стихийных бедствий для усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

4. *особо отмечает*, что Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий надлежит принять конкретные меры по уменьшению опасности и уязвимости всех стран, особенно развивающихся стран, для стихийных бедствий, в том числе посредством оказания технической и финансовой помощи, а также путем укрепления или учреждения, при необходимости, институциональных механизмов, в том числе на региональном уровне;

5. *рекомендует* правительствам в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами активизировать наращивание потенциала в наиболее уязвимых регионах, с тем чтобы позволить им справиться с социально-экономическими факторами, повышающими уязвимость, и рекомендует международному сообществу оказывать в этой связи развивающимся странам действенную помощь;

6. *рекомендует также* Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий повышать координацию в области содействия уменьшению опасности бедствий, а также предоставлять в распоряжение соответствующих органов Организации Объединенных Наций информацию о вариантах действий по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая бедствия и факторы уязвимости, связанные с очень опасными природными явлениями и экстремальными погодными явлениями;

7. *рекомендует* Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁶ и сторонам Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁷ продолжать изучение пагубных последствий изменения климата, особенно для тех развивающихся стран, которые находятся в особенно уязвимом положении, в соответствии с положениями Конвенции и рекомендует также Межправительственной группе по изменению климата продолжать оценку

⁵ A/CONF.172/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁷ FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

пагубных последствий изменения климата для социально-экономических систем развивающихся стран и систем уменьшения опасности стихийных бедствий;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции в отдельном разделе его доклада о ходе осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос о стихийных бедствиях и уязвимости в рамках подпункта, озаглавленного «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие».
